

than five hundred dollars, recoverable before any magistrate having jurisdiction, in the ordinary manner, and, on failure to pay the fine and costs, to imprisonment for not more than three months."

**4.** This act shall come into force on the day of its <sup>Coming into</sup> sanction. <sub>force.</sub>

## C H A P. 34

An Act to amend the Revised Statutes, 1909, respecting  
public instruction

[Assented to, 17th of March, 1919]

**H**IS MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

**1.** The French version of article 2590 of the Revised <sup>R.S., 2590,</sup> Statutes, 1909, is amended by replacing the words: "Ne <sup>am. in</sup> peuvent concerner", in the second line thereof, by the <sup>French</sup> words: "peuvent ne concerner". <sub>version.</sub>

**2.** Article 2668b of the Revised Statutes, 1909, as enact- <sup>Id., 2668b,</sup> ed by the act 4 George V, chapter 24, section 1, is amended <sup>am.</sup> by replacing the words: "this day", in the fourth line thereof, by the words: "the day on which the nominations shall so take place".

**3.** Article 2702 of the Revised Statutes, 1909, is amend- <sup>Id., 2702,</sup> ed by replacing the words: "Two commissioners", at the <sup>am.</sup> beginning of the first line thereof, by the words: "The school inspector, two commissioners,".

**4.** Article 2718 of the Revised Statutes, 1909, is amend- <sup>Id., 2718,</sup> ed by replacing the word: "May", in the third line thereof, <sup>am.</sup> by the word: "June".

**5.** Article 2995 of the Revised Statutes, 1909, as amend- <sup>Id., 2995,</sup> ed by the act 5 George V, chapter 36, section 15, is further <sup>am.</sup> amended by replacing the last two paragraphs thereof by the following:

"With the authorization of the Lieutenant-Governor in <sup>Certain</sup> Council, a Normal school professor or a school inspector <sup>officials may</sup> appointed as a member of the civil service may transfer <sup>transfer to</sup> to the civil service pension fund the amounts retained and <sup>civil service</sup> pension fund

amounts  
they have  
paid in.

which are standing to his credit in the pension fund for officers of primary instruction, and the years he has spent as such professor or inspector shall count as if they had been spent in the civil service, notwithstanding the provisions of article 686."

Id., 3025,  
am.

**6.** Article 3025 of the Revised Statutes, 1909, is amended by replacing the word: "November", in the second line thereof, by the word: "October".

Id., 3027,  
am.

**7.** Article 3027 of the Revised Statutes, 1909, is amended by replacing the words: "and fuel", at the end of the first paragraph thereof, by the words: "fuel, premiums and bonuses".

Id., 3037,  
replaced.

**8.** Article 3037 of the Revised Statutes, 1909, is replaced by the following:

Applications  
for payment  
of pension.

**"3037.** No pensioner shall receive his semi-annual payment unless he applies therefor by a declaration under oath before a justice of the peace, a notary or a Commissioner of the Superior Court, stating that he is entitled thereto. Such declaration must be transmitted to the Superintendent of Public Instruction during the first fifteen days of the months of June and December."

Coming into  
force.

**9.** This act shall come into force on the day of its sanction.

## CHAP. 35

An Act to amend the Revised Statutes, 1909, relating to public instruction

[Assented to, 17th of March, 1919]

**H**IS MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

R.S., 2768,  
am.

**1.** Article 2768 of the Revised Statutes, 1909, as amended by the act 7 George V, chapter 27, section 5, is further amended:

*a.* by replacing the words: "September and the first day of October", in the second line thereof, by the words: "January and the first day of February";

*b.* by adding thereto the following paragraph: